

Paritair Comité voor de non-ferro metalen**Commission paritaire des métaux non ferreux***Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2009**Convention collective de travail du 30 avril 2009***Koopkrachtmenu****Menu du pouvoir d'achat**

Ten uitzonderlijke titel, in het licht van het IPA 2009-2010, gebruik makende van de zeer uitzonderlijke formule van beschikbare ruimte wordt het volgende overeengekomen:

A titre exceptionnel, à la lumière de l'AIP 2009-2010, faisant usage de la formule tout à fait exceptionnelle de la marge disponible il est convenu ce qui suit :

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non-ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers." on entend : les ouvriers et les ouvrières,

Art.2 - Met de loonafrekening van oktober 2009 worden aan aile voltijds tewerkgestelde arbeiders ecocheques overhandigd ten belope van een totale waarde van 125 € De referteperiode begint op 1 april 2009 en eindigt op 30 september 2009.

Art. 2. - Lors du paiement du salaire d'octobre 2009, des éco-chèques à concurrence d'une valeur totale de 125 € seront accordés à tous les ouvriers travaillant à plein temps. La période de référence commence le 1er avril 2009 et se termine le 30 septembre 2009.

Vanaf het jaar 2010 worden met de loonafrekening van april en met de loonafrekening van oktober aan aile voltijds tewerkgestelde arbeiders ecocheques overhandigd ten beloop van een totale waarde van 250 € (125 € bij de loonafrekening van april en 125 € met de loonafrekening in oktober). De referteperiodes zijn respectievelijk de voorafgaande periode van 6 maanden (bij wijze van voorbeeld: voor het jaar 2010: respectievelijk oktober 2009 - maart 2010 en april 2010 - september 2010).

A partir de 2010, des éco-chèques à concurrence d'une valeur totale de 250 € seront accordés aux ouvriers travaillant à plein temps lors du paiement du salaire d'avril et celui d'octobre (125 € lors du paiement du salaire d'avril et 125 € lors du paiement du salaire d'octobre). Les périodes de référence sont respectivement la période des 6 mois précédents (à titre d'exemple : pour l'année 2010 : respectivement octobre 2009 - mars 2010 et avril 2010 - septembre 2010).

In de referteperiode wordt rekening gehouden met de dagen waarvoor de betrokken werkman loon of vakantiegeld heeft gekregen en aile dagen die gelijkgesteld zijn op basis van de CAO nr. 98 inzake de ecocheque. Worden daarenboven ook gelijkgesteld:

Pendant la période de référence, il est tenu compte des jours pour lesquels le travailleur concerné a perçu une rémunération ou un pécule de vacances et de tous les jours qui sont assimilés sur base de la CCT n°98 concernant les éco-chèques. Sont en outre assimilés:

- aile dagen van tijdelijke werkloosheid,
- aile dagen van afwezigheid wegens een arbeids-

- tous les jours de chômage temporaire,
- tous les jours d'absence suite à un accident du

ongeval voor zover er in de referteperiode 1 dag gewaarborgd loon wegens arbeidsongeval wordt betaald,

- maximaal 3 maanden ziekte per jaar voor zover er in de referteperiode 1 dag gewaarborgd loon wegens ziekte wordt betaald. Onder jaar wordt verstaan de 2 semesters voorafgaand aan de maand oktober, zijnde van oktober van het voorgaande jaar tót en met september van het desbetreffend jaar. Concreet betekent dit dat

* voor de ecocheques die worden overhandigd met de loonafrekening van april van een bepaald jaar worden gelijkgesteld met effectieve prestaties voor de berekening ervan: ziekte die zich voordoet tijdens de referteperiode tót een maximum van 3 maanden, voor zover er in de referteperiode 1 dag gewaarborgd loon wegens ziekte wordt betaald;

* voor de ecocheques die worden overhandigd met de loonafrekening van oktober van een bepaald jaar worden gelijkgesteld met effectieve prestaties voor de berekening ervan: ziekte die zich voordoet tijdens de referteperiode tót een maximum van 3 maanden, voor zover er in de referteperiode 1 dag gewaarborgd loon wegens ziekte wordt betaald, verminderd met de periode(s) van ziekte die is (zijn) gelijkgesteld tijdens de vorige referteperiode,

Voor de uitbetaling van de ecocheques met de loonafrekening van oktober 2009 wordt maximum 1,5 maanden ziekte tijdens de desbetreffende referteperiode gelijkgesteld voor zover er in de referteperiode 1 dag gewaarborgd loon wegens ziekte wordt betaald.

Art. 3 - Pro-rataregeling voor de deeltijdse contracten

Voor de arbeiders die deeltijds tewerkgesteld zijn, wordt het bedrag van respectievelijk 125 € en 250 € aangepast in functie van de tewerkstellingsbreuk.

Art. 4 - Pro-rataregeling voor de in- en uittreeders:

Voor arbeiders die niet gedurende de ganse referteperiode door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn, wordt het bedrag van respectievelijk 125 € en 250 € pro-rata hun tewerkstelling aangepast.

travail, pour autant que 1 jour de salaire garanti pour accident de travail ait été payé pendant la période de référence,

- maximum 3 mois de maladie par an, pour autant que 1 jour de salaire garanti pour maladie ait été payé pendant la période de référence. Par année, on entend les 2 semestres précédant le mois d'octobre, c'est-à-dire d'octobre de l'année précédente au mois de septembre inclus de l'année concernée. Concrètement, cela signifie que

* pour les éco-chèques accordés lors du paiement du salaire d'avril d'une année définie sont assimilées à des prestations effectives pour le calcul : maladie qui se produit pendant la période de référence jusqu'à un maximum de 3 mois, pour autant que 1 jour de salaire garanti pour maladie ait été payé pendant la période de référence;

* pour les éco-chèques qui sont accordés lors du paiement du salaire d'octobre d'une année définie, sont assimilées à des prestations effectives pour le calcul : maladie qui se produit pendant la période de référence jusqu'à un maximum de 3 mois, pour autant que 1 jour de salaire garanti pour maladie ait été payé pendant la période de référence, diminuée de(s) la période(s) de maladie qui a(ont) été assimilée(s) pendant la période de référence précédente.

Pour le paiement des éco-chèques avec le salaire d'octobre 2009, maximum 1,5 mois de maladie pendant la période de référence concernée sera assimilé pour autant qu'il jour de salaire garanti pour cause de maladie ait été payé pendant la période de référence

Art. 3 - Système de prorata pour les contrats à temps partiel

Pour les travailleurs occupés à temps partiel, le montant de respectivement 125 € et 250 € est adapté en fonction de la fraction d'occupation.

Art. 4 - Système de prorata pour les travailleurs entrants et sortants

Pour les ouvriers qui ne sont pas liés par un contrat de travail pendant toute la période de référence, le montant de respectivement 125 € et 250 € est adapté au prorata en fonction de leur période d'occupation.

Art. 5 - Bevestiging van het user-pay principe voor uitzendkrachten:

Uitzendkrachten die tewerkgesteld worden in arbeidersfuncties krijgen bovenop het loon waarop zij recht hebben, eveneens ecocheques met de loonafrekening van april resp. oktober ten laste van het uitzendkantoor dat hen tewerkstelde. Het bedrag van respectievelijk 125 € en 250 € wordt aangepast pro rata het aantal gewerkte of gelijkgestelde dagen in de referteperiode.

Art. 6.- Andere invulling op ondernemingsvlak:

Ondernemingen kunnen kiezen voor een andere invulling dan de ecocheque.

Hiertoe kan uitsluitend gekozen worden uit het onderstaand gesloten menu:

6.1. Verhoging van de bestaande regeling maaltijdcheques met 1 € per dag vanaf 1 juli 2009;

6.2. Invoering van een nieuwe of verbetering van een bestaande polis collectieve hospitalisatieverzekering ter waarde van 125 € voor 2009 en 250 € voor 2010, aile kosten en werkgeverslasten inbegrepen;

6.3. Verbetering van een aanvullend pensioenplan op ondernemingsvlak ter waarde van 125 € voor 2009 en 250 € voor 2010, aile kosten en werkgeverslasten inbegrepen;

De keuze uit bovenstaand menu moet op ondernemingsvlak gemaakt worden tegen ten laatste 30.06.2009 via een ondernemings-cao. Ondernemingen zonder syndicale delegatie dienen de gekozen formule mede te delen aan de voorzitter van het paritair comité voor 30 juni 2009.

Enkel voor de verhoging van de bestaande regeling maaltijdcheques kan er, indien geen syndicale delegatie is, gebruik gemaakt worden van de wettelijke mogelijkheid van individuele akkoorden, op voorwaarde dat ter informatie melding hiervan gebeurt aan de voorzitter van het Paritair comité.

Art. 5 Confirmation du principe du « user pay » pour les travailleurs intérimaires

Les intérimaires occupés en tant qu'ouvriers reçoivent, en plus du salaire auquel ils ont droit, également des éco-chèques lors du paiement du salaire d'avril et d'octobre, à charge de l'agence d'intérim qui les occupait. Le montant de respectivement 125 € et 250 € est adapté au prorata, en fonction du nombre de jours prestes ou assimilés pendant la période de référence.

Art. 6 - Autre mise en oeuvre au niveau de l'entreprise

Les entreprises peuvent choisir une autre formule que les éco-chèques.

A cet effet, elles choisiront l'une des options suivantes, à l'exclusion de toute autre possibilité:

6.1. Augmentation de la réglementation existante de chèques-repas de 1€ par jour à partir du 1^{er} juillet 2009;

6.2. Instauration ou amélioration d'une police existante d'assurance hospitalisation collective d'une valeur de 125 € pour 2009 et 250 € pour 2010, tous frais et toutes charges patronales compris ;

6.3. Amélioration d'un plan de pension complémentaire au niveau de l'entreprise d'une valeur de 125 € pour 2009 et 250 € pour 2010, tous frais et toutes charges patronales compris ;

L'entreprise doit effectuer son choix parmi le menu ci-dessus pour le 30.06.2009 au plus tard, via une CCT d'entreprise. Les entreprises sans délégation syndicales sont tenues de communiquer la formule choisie au président de la commission paritaire pour le 30 juin 2009 au plus tard.

En l'absence de délégation syndicale et uniquement pour l'augmentation du régime de chèques-repas existant, on peut utiliser la possibilité légale d'accords individuels, à condition que le président de la Commission paritaire en soit informé,

Bij gebrek aan akkoord binnen de onderneming voor 30.06.09, worden door de werkgever aan de arbeiders van de sector eco-cheques toegekend volgens de modaliteiten bepaald in de artikelen 2 tót en met 5 en CAO nr. 98 gesloten in de NAR.

A défaut d'accord au sein de l'entreprise pour le 30.06.09, les travailleurs du secteur se verront attribuer à charge des employeurs des éco-chèques conformément aux modalités fixées par les articles 2 à 5 inclus et la CCT n° 98 du CNT.

Art. 7 - Principe van de recurrentie

Elke vorm van invulling van de koopkracht (ecocheque, maaltijdcheque, hospitalisatie-verzekering of aanvullend pensioenplan) geldt voor onbepaalde duur. De waarde van de koopkracht bedraagt 250 € vanaf 2011 aile kosten en werkgeverslasten inbegrepen.

Na de inter-professionele evaluatie van het netto voordeel in uitvoering van het IPA 2009-2010 en de eventuele beslissingen over de wijzigingen, wordt een paritaire evaluatie voorzien van de sectorale invulling van de koopkracht.

Art. 8. Deze overeenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en is gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan door een van de partijen worden opgezegd met een opzegging van 3 maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan elk van de ondertekenende partijen.

Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk III, afdeling 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2009-2010.

Art. 7 - Principe de la récurrence

Toutes les formes de concrétisation du pouvoir d'achat (éco-chèque, chèque-repas, assurance hospitalisation ou plan de pension complémentaire) sont à durée indéterminée. A partir de 2011, la valeur du pouvoir d'achat est de 250 €, tous les frais et les charges patronales compris.

Après l'évaluation interprofessionnelle de l'avantage net, en exécution de l'AIP 2009-2010 et d'éventuelles décisions sur les modifications, une évaluation paritaire est prévue pour la concrétisation sectorielle du pouvoir d'achat.

Art. 8. La présente convention produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de 3 mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire et à chacune des organisations signataires.

Elle remplace les dispositions du chapitre III, section 1 de la convention collective de travail du 30 avril 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative au protocole d'accord sectoriel 2009 - 2010.